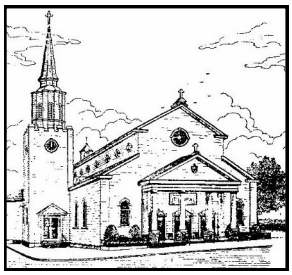


OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA PARISH

For the Glory of God and the Salvation of Souls

Na Chwałę Bożą i dla Zbawienia Dusz

Welcome to The Home of
Our Lady Of Czestochowa - *The Black Madonna*
Witamy w Domu MB Częstochowskiej - *Czarnej Madonny!*

PARISH STAFF

Fr. Ryszard Polek
Pastor
rpolek@olcworcester.com

Fr. Tomasz Góra
Associate Pastor
tgora@olcworcester.com

Fr. Thaddeus X. Stachura
Pastor Emeritus

Fr. Edward Michalski
In Residence,
Sacramental Ministry

Stephen Thompson Kohut
Deacon
skohut@olcworcester.com

Agata Hannoush
Pastoral Administrative Assistant
agata@olcworcester.com

Maryanna Hiester
Adult Faith Formation
First Communion Class
Coordinator and Catechist
moms_corner@juno.com

Edward Smreczak
Music Director and Organist
edward05@gmail.com

Christopher Cuzzupe
Cantor

John Kania
Volunteer Sacristan
jskamc@hotmail.com

Jane Horuzek
Office Manager
jane@olcworcester.com

Alicja Borys
Secretary
aborys@olcworcester.com

Edward Krupinski
Finance Board Chairman

CONTACT INFO

Our Lady Of Czestochowa Rectory

34 Ward Street,
Worcester, MA 01610

TEL.: 508-755-5959
FAX: 508-767-1644

www.OlcWorcester.com
rectory@OlcWorcester.com

RECTORY OFFICE HOURS

CLOSED MONDAY
PONIEDZIAŁEK NIECZYNNE

JANE:
TUESDAY: 10:00-1:00 - 1:30-4:00
THURSDAY: 10:00-1:00 - 1:30-4:00

ALICJA:
WEDNESDAY: - 1:00-6:00
FRIDAY: 10:00-1:00 & 1:30-4:00

IN CASE OF EMERGENCY - AT ANY TIME
W NAGŁYM PRZYPADKU - O KAŻDEJ PORZE

MASS SCHEDULE
MSZE ŚWIĘTE

SATURDAY EVE
4:00 PM English

SUNDAY / NIEDZIELA:
8:00 Polish; 9:30 English;
11:00 Polish

WEEKDAY — W TYGODNIU
In English:
Monday-Friday: 6:30 am
Saturday: 7:00 am

In Polish:
6:30PM: Monday, Wednesday, Friday
Poniedziałek, Środa, Piątek

HOLY DAYS - As Announced

CONFESSIONS SPOWIEDŹ

Saturday / Sobota: 7:30 AM & 3:00 PM

Thursday before First Friday: 7:00 pm
Czwartek przed Pierwszym Piątkiem: 7:00 pm

First Friday / Pierwszy Piątek: 6:00 pm

WELCOME TO OUR LADY OF CZESTOCHOWA! We invite you to register and become part of our parish family. Please complete this form and mail it to the rectory or place it in the collection basket. Thank you!

Witamy serdecznie w naszej wspólnocie i zachęcamy do oficjalnego zapisania się do parafii. Prosimy o wypełnienie formularza i przesłanie go do parafii lub wrzucenie podczas kolekty niedzielnej. Dziękujemy!

____New Parishioner (Nowy parafianin) /___Address Change (Zmiana adresu)

Name:_____

Street Address:_____

City/Town:_____ **State:**_____**Zip Code:**_____

Phone: _____**Cell:** _____

E-mail: _____

____Please send offering envelopes in the mail /____I prefer to use On-line giving

Mass Schedule - Intencje Mszy Świętych

Saturday, November 20

VIGIL of the Christ the King Sunday

4:00 PM

1. śp. Thaddeus Siemaszko (anniv.) - int. children
2. śp. Thaddeus Sobiech (3 anniv.) - int. wife and children and grandchildren
3. śp. Deceased members of the Chojnicki Family - int. Steve and Annie
4. śp. Stanley Kowalczyk - int. Anna and Edward Kudron
5. śp. Antoni i Marianna Piaścik - int. Children and grandchildren
6. śp. Stefan Domino - int. friends

Christ the King Sunday, November 21

Niedziela Chrystusa Króla - 21 Listopada

8:00 AM - śp. Tomasz Ćwiek - int. Mama
9:30 AM - śp. Karol Pyśk - int. Henry Sot

11:00 AM

1. śp. Stanisław Piaścik - int. Jadwiga Szydlik
2. śp. Regina Loconto - int. rodzina Gawędzkich
3. śp. Andrzej Ćwiek - int. żona
4. śp. Jadwiga Galanek - int. Elżbieta Małkowska z rodziną
5. O łaskę zdrowia, Boże błogosł. dla brata Stanisława - int. siostra Teresa
6. śp. Maciej Bączek - int. rodzina
7. śp. Bożena i Edwin Wiśniewscy - int. wnuki Daniel i Olivia
8. śp. Augustyn Maliga - int. córka z rodziną
9. O Boże łaski i błogosł. dla dzieci Artura, Anety i Joanny oraz dla ich rodzin - int. rodzina
10. śp. Genowefa Kopacz (30 dni po śmierci) - int. Irena i Jan Cwaliński
11. O łaskę zdrowia, Boże błogosł. i opiekę Matki Bożej Nieustającej Pomocy dla Aliny, Kazika, Grzegorza, Azady, Adama, Soni oraz Ani z rodziną - int. ciocia
12. śp. Maciej Bączek - int. chór parafialny
13. śp. Martin Bania
14. śp. Genowefa Kopacz (30 dni po śmierci) - int. rodzina
15. śp. Eleonora Galanek - int. Rodzina Różańcowa
16. O Boże łaski i moc Ducha Św. dla Bartka z okazji urodzin
17. śp. Mikołaj Romaniuk - int. żona z dziećmi

Monday, November 22 St. Cecilia

6:30 AM - All Souls Day Intentions / Za Wypominanych
6:30 PM - śp. Tadeusz Woroniecki, Czesław i Helena Szczubełek - int. córka i wnuczka z rodziną

Tuesday, November 23

6:30 AM - śp. Anthony Cuzzupe - int. Family
6:30 PM - śp. Natalie Wronga - int. Mom and Dad

Wednesday, November 24 St. Andrew Dung-Lac

6:30 AM - śp. Teresa Kamińska Scaglione (13 anniv.) - int. grandson
6:30 PM - śp. Stefania, Roman, Józef, Jan, Władysław, Aleksander, Maria, Anna, Aleksandra i zmarłych z rodzin Kaniów, Małkowskich, Gromelskich, Nagórków - int. rodzina Małkowskich

Thursday, November 25 Thanksgiving Day

9:00 AM - For Parishioners - In Thanksgiving to God for His Love and Mercy and all His Blessings

Friday, November 26

6:30 AM - śp. Liz Tomaszewski - int. Bob and Mary Jane Cuzzupe
6:30 PM - śp. Genowefa i Czesław Milewski, Stanley Stodolski - int. Karol z rodziną

Saturday, November 27

7:00 - śp. Josie and John Coakley (80th wedding anniv.) - int. daughter Sr. Karen Coakley, SND

VIGIL of the First Sunday of Advent

4:00 PM

1. Health and God's blessings for Janina Domino - int. Friends
2. śp. Peter Gabor on the occasion of his birthday - int. Family

First Sunday of Advent, November 28

Pierwsza Niedziela Adwentu - 28 Listopada

8:00 AM - śp. Piotr, Andrzej, Jarek, Jerzy Ciak - int. rodzina
9:30 AM - śp. Walter and Pauline Prokop - int. Prytko Family

11:00 AM

1. śp. Janina i Izydor Gawędzki; Irena i Antoni Rogiński - int. brat z rodziną
2. śp. Tadeusz Poreda (30 rocznica) - int. córka z rodziną
3. śp. Bożena Biedo - int. Elżbieta Małkowska z rodziną
4. śp. Bożena i Edwin Wiśniewscy - int. wnuki Daniel i Olivia
5. śp. Paweł Golemo - int. Chór parafialny
6. śp. Edward Lech - int. Krystyna Piaścik
7. śp. Teresa Rachoń (30 dni po smierci) - int. syn z rodziną
8. śp. Maria i Jerzy Luczyk
9. O dary Ducha Św. i Boże błogosł. dla Michała z okazji 25 urodzin - int. mama i rodzeństwo
10. Blessings and God's graces for Edwin and Helen Chadwick on the occasion of their 71st Wedding Anniversary - int. family

SANCTUARY VOTIVE CANDLES
OŁTARZOWE ŚWIECE WOTYWNE

SACRED HEART OF JESUS CANDLE
O Boże błogosł. dla Jonah Boucher, ofiara chrzestnego

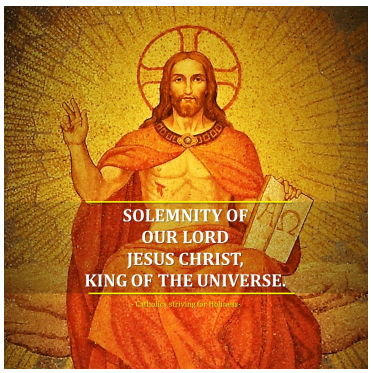
DIVINE MERCY CANDLE
O Boże łaski dla Jonah Boucher, ofiara chrzestnego

OUR LADY OF CZESTOCHOWA CANDLE
O opiekę Maryi dla Jonah Boucher, ofiara chrzestnego

ST. JOHN PAUL II CANDLE
O mądrość i światło Ducha Św. dla Jonah Boucher, ofiara chrzestnego

PRAISED BE JESUS CHRIST!

CHRIST THE KING SUNDAY



"Jesus answered, 'My kingdom does not belong to this world." (John 18:36)

Life is short. How much time, energy and money do you put into building "your" kingdom here on earth? We all know we can't take it with us. The real kingdom is in the next life. Yet, how much time, energy and money do you invest in working for that eternal kingdom? Ask God for His guidance. Detach from earthly possessions. Generously share your material goods with others for the greater glory of God.

CCD RELIGIOUS EDUCATION

- **Grades 7-11** classes on **Monday 5:30-6:30 pm**
- **Grades 1-6** classes on **Tuesday 4:45 to 5:45pm**

More details and online registration on:
www.olcworcester.com

FRIDAY - ADORATION

Every Friday we invite you for Adoration of the Most Holy Sacrament. We begin at 3:00 pm with the Chaplet of Divine Mercy. At 6:30 pm there is Benediction followed by Mass in Polish.

ROSARY FOR THE DECEASED - Until November 26, Monday-Friday at 6:00 pm we pray the rosary in Polish and read the names of our deceased (wypominki). **There will be no evening Rosary and Mass on Thanksgiving Day.**

UPDATE ON AMERICAN CATHOLIC HISTORY

Have you been enjoying the talks on the podcast American Catholic History?

Good news!! Noelle and Tom will be coming to speak here at Our Lady of Czestochowa after the 4 PM Mass on Saturday, November 27 in the church. Invite your friends! Come and hear them tell interesting stories about Catholics who have made an impact in our country. Light refreshments will be served after the talk.

MEN OF ST. JOSEPH WEEKEND

Some of the members of our parish group ***Men of St. Joseph***, who meet in the rectory once a month, recently took part in a powerful weekend retreat in Putnam CT. There were a lot of personal testimonies of how God can work through men who gather in Jesus's name. The leading theme was: "My sheep hear my voice and I know them and they follow me".

THE WORD AMONG US - ADVENT 2021 ISSUE

The Word Among Us magazine offers daily meditations based on the Mass readings of the Catholic Church, inspirational essays, stories of the saints and more!

We have received a certain number of free copies for our parishioners. You can find them on the table at the side entrance. Feel free to take one and use it for your private prayers and devotions as we will celebrate Advent soon.

You can also subscribe for only $19.95 for the first year. Please check the details inside the free copy.

INDULGENCES FOR THE DEAD

An indulgence is "the remission before God of the temporal punishment due for sins already forgiven as far as their guilt is concerned." To obtain this remission there are proper dispositions and certain conditions predetermined by the Church that must be met by the faithful.

To gain an indulgence for the dead, one should visit the cemetery and pray for the deceased, at the least. You must also fulfill the usual terms of: state of sanctifying grace (or Confession if needed), Holy Communion, and prayer for the intentions of the Holy Father. In addition, to obtain an indulgence it is necessary to rid ourselves of the attachment to any sin, even venial sin.

This indulgence, this year, due to Covid, on <u>any eight days</u> in the month of November is plenary (entirely freed from the punishment of sin) whereas on the other days of the year the indulgence is partial.

We encourage everyone to use these opportunities to help our deceased. Our sacrifices for the deceased is an expression of our faith in the **Communion of Saints** between the pilgrim Church on earth, the cleansing Church in Purgatory, and the glorious Church in Heaven.

DIOCESAN BASKETBALL LEAGUE

Last summer the youth in our parish took part in the Diocesan Volleyball league. We take this opportunity to congratulate all the players who represented our parish very beautifully in the games from June to August this year. We thank their parents and the coaches headed by Veronica Prytko.

Now it is time for Basketball.

Boys and girls from 7th-12th grade are invited to participate in the Diocesan Basketball league. There will be separate leagues for girls and boys. The league will run on Saturdays and Sundays from **early January through early March 2022**. Games will be at Our Lady of Providence Parish in Worcester. If you are interested please contact Fr. Tomasz or your CCD teacher by December 5th. For more details, rules and necessary forms to fill out, please visit: www.neworcester.org/basketball

MASSES for 2022 - The Mass Book for the year of 2022 is now open. Please stop by the rectory during office hours to reserve your Masses.

MSZE ŚWIĘTE NA 2022 ROK - Księga Mszalna na rok 2022 jest już otwarta. Zapraszamy w godzinach pracy kancelarii parafialnej.

Do you know an adult, that would like an (in-home) assistant-companion?
Experienced, kind, private, flexible hours, references. Mówię po polsku. 508-340-5512, Lena

LET YOUR VOICE BE HEARD

Say NO to Physician Assisted Suicide

The Massachusetts State Legislature is considering passing into law two deeply troubling bills this session which would legalize Physician Assisted Suicide. The bills, House 2381 and Senate 1384, are identical in text and titled "An Act relative to end of life options".

"The Catholic Bishops of Massachusetts stand united in our strong opposition to Physician Assisted Suicide. It is an affront to life and a dangerous precedent for determining end of life issues. Physicians are trained to care for the ill, not to hasten death."

Here are some facts to consider before you take action:

1. The bills would allow a physician to provide a deadly drug mixture to an individual diagnosed with less than 6 months to live that, when consumed, would cause death. NOTE- That diagnosis could be wrong. Countless individuals have outlived that 6 month diagnosis and enjoyed many more precious months and years with family and friends.

2. No Real Safeguards - A vulnerable individual (who could be depressed or fears being a "burden") may be subject to undue influence by others to take the drug mixture, especially if there is a financial benefit as an incentive.

3. The primary focus of elected officials should be dedicated to legislation providing quality health care, mental health care and palliative care to the sick and dying – particularly in the underserved, poor and minority communities that suffer the most at the time of need.

How can your voice be heard?

Call or email your legislators, let them know you are a Massachusetts voter, and say NO Physician Assisted Suicide!

Log on to www.macatholic.org and follow the links to find contact information for:

Your individual State Senator and Representative via address and zip code link.

Members of the legislative Joint Committee on Public Health who will be considering these bills.

For individuals without internet access, please call the Massachusetts Catholic Conference at **617-746-5630** for legislative contact information.

NIECH BĘDZIE POCHWALONY JEZUS CHRYSTUS!

NIEDZIELA CHRYSTUSA KRÓLA

„Odpowiedział Jezus: „Tak, jestem królem. Ja się na to narodziłem i na to przyszedłem na świat, aby dać świadectwo prawdzie. Każdy, kto jest z prawdy, słucha mojego głosu”. J. 18, 37

Każdy, kto jest z prawdy, słucha Chrystusa. Chrystus jest Panem, a panowanie Jego jest wiecznym panowaniem, które nie przeminie. Chrystus na to się narodził i na to przyszedł na świat, aby przynieść prawdę i zbawić grzeszników przez wiarę w Niego. Chrystus jest Prawdą i kto tego nie uznaje, nie może narodzić się na nowo i wejść do Królestwa Bożego. Prawda jest tylko w Chrystusie i kto to uzna, wejdzie do Jego Królestwa, które nie jest z tego świata.

CCD - EDUKACJA RELIGIJNA

- **Klasy 7-11 - poniedziałek od 5:30 do 6:30 pm**
- **Klasy 1-6 - wtorek od 4:45 do 5:45pm**

WIĘCEJ SZCZEGÓŁÓW I REJESTRACJA ONLINE
www.olcworcester.com

Katechezy Dobrego Pasterza

„Pozwólcie dzieciom przychodzić do Mnie” Mt. 19,14

Katechezy dla dzieci w wieku 3,4 i 5 lat odbywają się w Soboty, w godz. 9:30 do 10:30, w specjalnie przygotowanym Atrium w sali na plebanii. Zapisy i informacje:
Agata Hannoush: agata@olcworcester.com

RÓŻANIEC ZA ZMARŁYCH Z WYPOMINKAMI

Do Piątku, 26 listopada będzie Różaniec za zmarłych z wypominkami o godz. 6:00 wieczorem.
We czwartek (Święto Dziękczynienia) nie będzie Różańca i Mszy wieczornej)

ODPUSTY ZA ZMARŁYCH

W listopadzie mamy możliwość uzyskania odpustów za zmarłych, czyli łaski darowania całkowitego lub częściowego kary za popełnione grzechy.

Aby zyskać odpust za zmarłych należy za każdym razem nawiedzić cmentarz i przynajmniej w myśli pomodlić się w intencji zmarłych. Należy także wypełnić tzw. warunki zwykłe: stan łaski uświęcającej, Komunia święta, modlitwa w intencjach Ojca Świętego. Ponadto do uzyskania odpustu konieczne jest wyzbycie się przywiązania do jakiegokolwiek grzechu, również lekkiego.

Odpust zupełny w tym roku, ze względu na ograniczenia i zalecenia związane z epidemią, można uzyskać w dowolne 8 dni w listopadzie. Odpust zupełny całkowicie uwalnia od kary doczesnej za grzechy.

W pozostałe dni roku można uzyskać odpusty cząstkowe. Jeżeli brak jest wspomnianej dyspozycji lub któregoś z warunków, odpust będzie tylko częściowy.

Zachęcamy wszystkich do modlitwy za zmarłych i zyskiwania odpustów dla nich.

MATKI W MODLITWIE w każdą środę w bocznej kaplicy po wieczornym nabożeństwie na modlitwie za swoje dzieci zarówno te dorastające jak i dorosłe spotykają się rodzice pragnący je wspierać w ten sposób oraz wymienić się doświadczeniami między sobą. Wszelkie zapytania związane z tą inicjatywą można kierować do Danuty Stasiewicz: 508-341-4260

POGOTOWIE MODLITEWNE

Przy Wspólnocie Metanoia w naszej parafii jest duża grupa osób, która wyraziła gotowość do modlitwy w intencjach nadesłanych przez osoby potrzebujące natychmiastowego wsparcia modlitewnego. Ponieważ często są to sytuacje niecierpiące zwłoki, dlatego po przyjęciu takiej intencji wszyscy członkowie Pogotowia Modlitewnego drogą elektroniczną otrzymują wiadomość i możesz być pewien, że w nadesłanej intencji modli się wiele osób z reguły przez tydzień lub tyle ile potrzeba.

Wszystkich, którzy wierzą w moc wspólnej modlitwy, zachęcamy do włączenia się w idee Pogotowia Modlitewnego! Jeśli chciałbyś przystąpić do Pogotowia Modlitewnego albo wiesz, że ktoś znajduje się w sytuacji wymagającej natychmiastowego wsparcia modlitwą skontaktuj się z **Dorotą Bączek: 774 464 8712 lub Malwiną Janczewską: 508 847 7425.** Istnieje też możliwość przesyłania intencji na email w języku polskim lub angielskim: pogotowie.metanoia@gmail.com

WEEKEND MĘŻCZYZN ŚWIĘTEGO JÓZEFA

Przedstawiciele grupy Mężczyzn Św. Józefa z naszej parafii wzięli udział w weekendowych rekolekcjach w Putnam, CT w dniach 5-7 listopada. Tematem przewodnim była modlitwa i cytat „Moje owce słuchają mojego głosu, znam je i one za mną podążają”. Słuchając świadectw mężczyzn, mogliśmy się przekonać jak Bóg działa przez tych, którzy spotykają się na modlitwie w imię Jezusa.

DIECEZJALNA LIGA KOSZYKÓWKI

Po występach młodzieży z naszej parafii w wakacyjnej diecezjalnej lidze siatkówki przyszła kolej na koszykówkę. Przy tej okazji gratulujemy wszystkim zawodnikom, którzy bardzo pięknie reprezentowali naszą parafię w grach od czerwca do sierpnia br. Dziękujemy rodzicom oraz trenerom na czele z Veronicą Prytko.

Do udziału w diecezjalnej lidze koszykówki są zaproszeni chłopcy i dziewczęta od 7-12 klasy. Będzie osobna liga dla dziewcząt i chłopców. Prosimy by zgłaszać się do księdza Tomasza lub do swojego katechety do 5 grudnia najpóźniej. Turniej rozpocznie się po Nowym Roku w styczniu 2022 i potrwa do marca. Rozgrywki będą miały miejsce przy parafii Our Lady of Providence w Worcester w soboty i niedziele. Więcej szczegółów oraz regulamin i potrzebne formy do wypełnienia można znaleźć na stronie: www.neworcester.org/basketball.

SOBOTNIA SZKOŁA
JĘZYKA POLSKIEGO

Zapraszamy dzieci i młodzież w wieku od 3 do 14 lat chętnych do nauki języka polskiego do naszej szkoły.
Zapisy przyjmujemy cały rok.

Zajęcia odbywają się w soboty od 9:00 do 1:00

SATURDAY SCHOOL
OF POLISH LANGUAGE

Polish for children (3-14 years old) Classes are held on Saturdays from 9:00-1:00PM

POLISH FOR ADULTS:
Please call for more information

Kontakt / Contact info:

SOBOTNIA SZKOŁA JĘZYKA POLSKIEGO
im. Jana Pawła II
Halina Olszewski - Dyrektor: 508-615-3562
Agnieszka Serafin - Prezes Zarządu: 508-887-2149
www.polskaszkolaworcester.org
Facebook: Szkoła Języka Polskiego w Worcester, MA

ZAPISY DO PARAFII

Witamy nowych parafian. Zachęcamy też wszystkich do oficjalnego zapisania się do naszej parafii. Wystarczy wypełnić formę z pierwszej strony biuletynu, lub na naszej stronie www.olcworcester.com.
Parafia żyje dzięki Twojej obecności, wierze, miłości oraz ofiarowaniu swojego czasu, zdolności i pomocy materianej.

Prosimy pamiętać, że tylko praktykujący i zapisani do parafii katolicy mogą pełnić rolę rodziców chrzestnych, świadków Bierzmowania lub mogą uzyskać potrzebne w tym celu zaświadczenie (sponsor certificate).

DZIĘKUJEMY ZA KORZYSTANIE Z KOPERT PARAFIALNYCH LUB SYSTEMU ONLINE GIVING,
oraz za każdą ofiarę złożoną na potrzeby parafii. Bóg zapłać!
Dziękujemy również za ofiary na parafię składane przez rodzinę, krewnych i przyjaciół z okazji pogrzebu kogoś bliskiego.

Matko Boska Częstochowska - módl się za nami!

BAPTISM. Saturday or Sunday. Please call the Parish Office to make arrangements.

CONFIRMATION. Students in the 11th grade of High School or CCD Program can receive the Sacrament of Confirmation. **Any adult wishing to be confirmed should contact the Rectory.**

SACRAMENT OF MARRIAGE. Proper preparation for marriage requires one year's notice.
Please contact the Parish Office or go to www.worcesterdiocese.org/marrige-preparation for more details.

SACRAMENT OF THE SICK. For those of advanced age or hospitalized, call the rectory to arrange visitation.

CHRZEST Prosimy o kontakt z Kancelarią Parafialną w celu uzgodnienia szczegółów.

BIERZMOWANIE Do sakramentu bierzmowania mogą przystąpić uczniowie 11 klasy Szkoły Średniej lub CCD oraz osoby starsze.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA Narzeczeni powinni powiadomić Parafię o zamiarze zawarcia małżeństwa na ok. jeden rok przed terminem.

SAKRAMENT CHORYCH Prosimy o kontakt z Kancelarią Parafialną w celu umówienia wizyty.

PARISH MEMBERSHIP

We welcome new members. To join, just complete the registration form on the front page of this bulletin, then drop it in the collection basket or mail it to the rectory. You can also register online at www.olcworcester.com
Our Parish depends on your presence, faith, love and the sacrifice of your time, talents and treasure.

Please keep in mind that only registered, active parishioners (registered to any parish) are eligible to receive a sponsor certificate in order to serve as a sponsor for the sacraments of Baptism and Confirmation.

THANK YOU FOR USING THE PARISH ENVELOPES AND ONLINE GIVING,
and for all your donations to our church.
God Bless you!
I would also like to thank you for remembering your parish with memorial offerings on the occasion of the death of your loved ones and when you make your wills, bequests and testaments.

Our Lady of Czestochowa, Pray for us !

We love having you as part of our flock!

Let's keep in touch! Get important updates via email & text

Let's keep in touch! Get weekly bulletin and updates via email or text.

Jeżeli chcesz otrzymywać biuletyn parafialny i inne informacje na swój email lub telefon, zarejestruj się używając jednej z poniższych opcji:

Two ways to register: **1. www.flocknote.com/olcworcester** **2.** Text: **olc** to **84576**

LEGACY OF HOPE CAMPAIGN

All parishes in the Diocese of Worcester are joining together for the Legacy of Hope Campaign. This campaign seeks to raise $32 million over the next 4 years to prepare our faith community for the future. At its heart, this campaign is about creating a legacy by focusing on our parishes, our retired priests, Catholic education, outreach, evangelization and our beautiful Cathedral.

It is now time for all of us to decide how we can participate and help the campaign.

You should have received a letter by now that includes a pledge card. Please pray and think about what you can do, and **RETURN YOUR DONATION DIRECTLY TO THE CHANCERY.** You can also make your pledge online.

https://legacyofhope.worcesterdiocese.org

Thank you to all those who have already made their gifts and pledges. So far we have received $284,973.00 from 118 donors. Our goal is $376,817.00. Please join us in our common efforts to support the diocese and our parish. Please keep in mind that 40% of all collected money will be returned to our parish, for our own projects.

On our website www.olcworcester.com you can find a video and more information about the campaign.

KAMPANIA "LEGACY OF HOPE"

W tym czasie podejmujemy nasze zobowiązania w ramach kampani ***Legacy of Hope.*** Listy zawierające karty zobowiązań na 4 lata zostały wysłane do wszystkich parafian. Jeżeli ktoś ich nie otrzymał, są one dostępne przy wyjściu z kościoła lub w kancelarii parafialnej.

Bardzo prosimy o zwrot wypełnionych kart w najbliższych tygodniach. Można to uczynić na wiele sposobów: razem z kolektą niedzielną, odesłanie pocztą lub przyniesienie na plebanię, np. do skrzynki na listy. Zobowiązania można też składać online: https://legacyofhope.worcesterdiocese.org.

Poprzez nasz udział uczymy się odpowiedzialności za sprawy materialne naszej parafii i diecezji.

Dziękujemy wszystkim, którzy już złożyli swoje ofiary lub zobowiązania na 4 lata. Nasz cel to **376,817.00**. Do tej pory otrzymaliśmy, czy to w postaci zobowiązań czasowych, czy jednorazowych wpłat **$284,973.00** od **118** rodzin / ofiarodawców. **40% całej uzbieranej kwoty wróci do nas na nasze parafialne potrzeby.** Mamy nadzieję, że przez włączenie się wszystkich naszych parafian jesteśmy w stanie szybko osiągnąć wyznaczony cel. Więcej informacji na temat samej kampanii można też znaleźć na naszej stronie: www.olcworcester.com oraz na ulotkach dostępnych przy wejściach do kościoła.

LEGACY OF HOPE
DIOCESE OF WORCESTER

BUILDING RENOVATION FUND
FUNDUSZ REMONTOWY

Thank you to all who continue to contribute to our Building Renovation Fund. God bless you!
Last week we received donations from the following families, including online donations.

Dziękujemy za wszystkie ofiary na Fundusz Remontowy. W ostatnim czasie ofiary złożyli:

Aldridge Barbara
Deptuła Monika
Fleming Thalia Marie
Gawędzki Ireneusz and Anna
Kaminski Donald and Linda
Kohut, Deacon Steve and Sylwia
Latour Gerald and Barbara
Miloski Anthony E
Obrycki Kazimierz and Maria
Rogacz Stanley
Stasiewicz Mariusz and Danuta

SUNDAY COLLECTION - WEEKEND OF NOVEMBER 14, 2021
KOLEKTA NIEDZIELNA - RAPORT TYGODNIOWY

REGULAR COLLECTION	$ 3,922.00	- Incl. $	1,042.00 online
RENOVATION FUND	$ 1,417.50	- Incl. $	62.50 online
MAINTENANCE	$ 415.00	- Incl. $	40.00 online
ALL SOULS DAY / WYPOMINKI	$ 5.00	- online	
Campaign for Human Development	$ 10.00	- online	
Christmas Flowers	$ 280.00		

Thank you for loving and supporting your parish. **GOD BLESS YOU!**
Dziękujemy za wszystkie ofiary na potrzeby naszej parafii. **BÓG ZAPŁAĆ!**

Sign up for **Online Giving** at **www.OlcWorcester.com.**
It's easy safe and convenient!

Parish Giving
—SIGN UP FOR ELECTRONIC GIVING—

stewardship
"God Can Do It: We Can Help"

SECOND COLLECTION
THIS WEEKEND
Campaign for Human Development

DRUGA KOLEKTA
DZISIAJ
Kampania rozwoju człowieka

Kupno/sprzedaż domu?

Marcin Kiciliński
REALTOR® MA & CT
marcin.kicilinski@gmail.com
774-200-3807
THE LUX GROUP
Darmowa konsultacja i wycena

EUROPEAN DELI
Barbara Gąsiorowska
508 797-1606
23 Millbury Street, Worcester
Polskie wędliny i wyroby mięsne,
Catering, Gotowe polskie dania i potrawy, wybór produktów polskich i europejskich,
Wysyłamy paczki do Polski!

Ewa Kalicka PHOTOGRAPHY
ewakalicka@gmail.com

MAREK JANCEWICZ
Plumbing, Heating, Gas Fitting
Licensed, Insured
Boilers-Gas-Oil-Steam
Forced Hot Air
508-987-5472

Farby wodne / akwarele w tubkach
wzbogacaj twórczość i wyobraźnię!
Watercolor Paint Set in Tubes
24 Exciting Colors
DukePik
www.amazon.com
Search for:
Dukepik watercolors

RICHARD KALINOWSKI
Attorney and Counselor at Law
Harvard Place, Suite 311
35 Harvard St.
Worcester, MA 01609
508-713-1555
rich@kalinowskilawoffice.com

ACE TEMPERATURE CONTROL, INC.
Since 1963
HVAC/R Contractors
1-877-ACE-TEMP
508-754-9130 WORCESTER, MA

Contact me for a free coverage review and no-obligation quote.
Urszula Prominski
Lead Sales Representative

110 Turnpike Rd., Suite 201
Westborough, MA 01581
(508)621-3689, cell:(508)320-0772
Urszula.Prominski@LibertyMutual.com
AUTO | HOME | LIFE

Caring for families
Henry-Dirsa Funeral Service

33 Ward Street, Worcester, MA 01610
508-756-8346
Barbara A. Kazmierczak RN, CFSP
www.worcesterfuneral.com

MAINSTREAM INSURANCE AGENCY INC.
Auto • Home • Business
Call us today to review your insurance needs
Tel: (508) 797-4500 www.mainstreamins.com
We offer Accident Forgiveness and many discounts including: multi-car, low mileage, AAA, good student, green, and paid-in-full!
704 Southbridge Street
Worcester, MA 01610
Mówimy po polsku

MAGDALENA HENDERSON REAL ESTATE
HOMESMART SUCCESS REALTY

Magdalena Henderson REALTOR ®
Licensed in MA & NH HomeSmart Success Realty
FREE listing analysis!
M: (603)554-0015
E: mmhendersonhomes@gmail.com
W: mhendersonrealtor.com
Sprzedarz/kupno nieruchomości
Mówię po polsku

Space available!
508-755-5959
rectory@olcworcester.com
$300 / year

WHITE EAGLE
Open to the Public
Hall Rental Available
CATERED *MERCY MEALS*
116-120 Green St. (The Canal Dist.)
(508) 753-9612

Zawada Insurance Agency
Locally family-owned and operated
www.zawadagroup.com
131 Millbury Street
Worcester, Ma 01610
Phone (508) 831-0133
Zapraszamy do współpracy!
Trusted Choice®
Providing Auto, Home, Apartment, Three-Family and Business Insurance Since 1989

BO'S CARPENTRY
RESIDENTIAL SPECIALISTS * DECKS * TILE
HARDWOOD FLOORING * BATHROOMS
REPLACEMENT WINDOWS & DOORS
ALL TYPES CARPENTRY * HANDYMAN SERVICES
BOGDAN MITASZKA
508-596-6505
MÓWIMY PO POLSKU

BC Construction

508-410-8842
bartekxc@aim.com
Bart Czubaj
- *Excavating*
- *Asphalt Paving*
- *General Construction*
- *Landscape Construction*

Quality Work / Free Estimates

Kupno lub sprzedaż domu?
Darmowa konsultacja bez obligacji!
Buying or selling? Free consultation with no obligation!

Daniel Gladek
Broker Associate/Realtor
774-239-8659
DGREGroup@gmail.com
Mówię po Polsku
DG Real Estate Group
THE LUX GROUP 193 Boston Turnpike #3140, Shrewsbury, MA 01545

Space available!
508-755-5959
rectory@olcworcester.com
$550 / year

Help wanted!
PICKLE HAUS DELI
Sandwiches Catering
Please call or (508) 393-6760 email if interested * *Mówimy po Polsku*
Pickle Haus Deli, 276 West Main Street, Northborough, MA 01532
picklehausdeli@gmail.com; picklehausdeli.com

Space available!
508-755-5959
rectory@olcworcester.com
$300 / year

Please, patronize our Bulletin Sponsors.
Thank you!